Księga Izajasza

Rozdział 49

**49:1**

G191  
V-AAD-2P  
Ἀκούσατέ  
Akusate  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3520  
N-NPF  
νῆσοι,  
nesoi,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4337  
V-PAD-2P  
προσέχετε,  
prosechete,  
–

G1484  
N-NPN  
ἔθνη·  
ethne;  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G5550  
N-GSM  
χρόνου  
chronu  
–

G4183  
A-GSM  
πολλοῦ  
pollu  
–

G2476  
V-FMI-3S  
στήσεται,  
stesetai,  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G2836  
N-GSF  
κοιλίας  
koilias  
–

G3384  
N-GSF  
μητρός  
metros  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2564  
V-AAI-3S  
ἐκάλεσεν  
ekalesen  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-ASN  
ὄνομά  
onoma  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

**49:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5087  
V-AAI-3S  
ἔθηκεν  
etheken  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4750  
N-ASN  
στόμα  
stoma  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G5616  
PRT  
ὡσεὶ  
hosei  
–

G3162  
N-ASF  
μάχαιραν  
machairan  
–

G3691  
A-ASF  
ὀξεῖαν  
okseian  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

–  
N-ASF  
σκέπην  
skepen  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5495  
N-GSF  
χειρὸς  
cheiros  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2928  
V-AAI-3S  
ἔκρυψέν  
ekrypsen  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G5087  
V-AAI-3S  
ἔθηκέν  
etheken  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3739  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G956  
N-ASN  
βέλος  
belos  
–

G1588  
A-ASN  
ἐκλεκτὸν  
eklekton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

–  
N-DSF  
φαρέτρᾳ  
faretra  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
V-AAI-3S  
ἐσκέπασέν  
eskepasen  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**49:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3004  
V-AAI-3S  
εἶπέν  
eipen  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G1401  
N-NSM  
Δοῦλός  
Dulos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ  
ei  
–

G4771  
P-NS  
σύ,  
sy,  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ,  
Israel,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4771  
P-DS  
σοὶ  
soi  
–

G1392  
V-FPI-1S  
δοξασθήσομαι.  
doksasthesomai.  
–

**49:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G2036  
V-AAI-1S  
εἶπα  
eipa  
–

G2756  
ADV  
Κενῶς  
Kenos  
–

G2872  
V-AAI-1S  
ἐκοπίασα  
ekopiasa  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3152  
A-ASN  
μάταιον  
mataion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3762  
A-ASN  
οὐδὲν  
uden  
–

G1325  
V-AAI-1S  
ἔδωκα  
edoka  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2479  
N-ASF  
ἰσχύν  
ischyn  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2920  
N-NSF  
κρίσις  
krisis  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

–  
N-DSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4192  
N-NSM  
πόνος  
ponos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1726  
PREP  
ἐναντίον  
enantion  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**49:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G3778  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4111  
V-AAPNS  
πλάσας  
plasas  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G2836  
N-GSF  
κοιλίας  
koilias  
–

G1401  
N-ASM  
δοῦλον  
dulon  
–

G1438  
D-DSM  
ἑαυτῷ  
heauto  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4863  
V-AAN  
συναγαγεῖν  
synagagein  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2384  
N-PRI  
Ιακωβ  
Iakob  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν,  
auton,  
–

G4863  
V-FPI-1S  
συναχθήσομαι  
synachthesomai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1392  
V-FPI-1S  
δοξασθήσομαι  
doksasthesomai  
–

G1726  
PREP  
ἐναντίον  
enantion  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2479  
N-NSF  
ἰσχύσ  
ischys  
–

**49:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3004  
V-AAI-3S  
εἶπέν  
eipen  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3173  
A-NSN  
Μέγα  
Mega  
–

G4771  
P-DS  
σοί  
soi  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2564  
V-APN  
κληθῆναί  
klethenai  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G3816  
N-ASM  
παῖδά  
paida  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2476  
V-AAN  
στῆσαι  
stesai  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G5443  
N-APF  
φυλὰς  
fylas  
–

G2384  
N-PRI  
Ιακωβ  
Iakob  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1290  
N-ASF  
διασπορὰν  
diasporan  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G1994  
V-AAN  
ἐπιστρέψαι·  
epistrepsai;  
–

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G5087  
V-RAI-1S  
τέθεικά  
tetheika  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1242  
N-ASF  
διαθήκην  
diatheken  
–

G1085  
N-GSN  
γένους  
genus  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5457  
N-ASN  
φῶς  
fos  
–

G1484  
N-GPN  
ἐθνῶν  
ethnon  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1510  
V-PAN  
εἶναί  
einai  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4991  
N-ASF  
σωτηρίαν  
soterian  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G2078  
A-GSM  
ἐσχάτου  
eschatu  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς.  
ges.  
–

**49:7**

G3778  
ADV  
Οὕτως  
HUtos  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4506  
V-AMPNS  
ῥυσάμενός  
rysamenos  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G37  
V-AAD-2P  
Ἁγιάσατε  
Hagiasate  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
V-PAPAS  
φαυλίζοντα  
faulidzonta  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχὴν  
psychen  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G948  
V-PPPAS  
βδελυσσόμενον  
bdelyssomenon  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G1484  
N-GPN  
ἐθνῶν  
ethnon  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G1401  
N-GPM  
δούλων  
dulon  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G758  
N-GPM  
ἀρχόντων·  
archonton;  
–

G935  
N-NPM  
βασιλεῖς  
basileis  
–

G3708  
V-FMI-3P  
ὄψονται  
opsontai  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G450  
V-FMI-3P  
ἀναστήσονται,  
anastesontai,  
–

G758  
N-NPM  
ἄρχοντες  
archontes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4352  
V-FAI-3P  
προσκυνήσουσιν  
proskynesusin  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G1752  
PREP  
ἕνεκεν  
heneken  
–

–  
N-GSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4103  
A-NSM  
πιστός  
pistos  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G40  
A-NSM  
ἅγιος  
hagios  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ,  
Israel,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1586  
V-AMI-1S  
ἐξελεξάμην  
ekseleksamen  
–

G4771  
P-AS  
σε.  
se.  
–

**49:8**

G3778  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2540  
N-DSM  
Καιρῷ  
Kairo  
–

G1184  
A-DSM  
δεκτῷ  
dekto  
–

G1873  
V-AAI-1S  
ἐπήκουσά  
epekusa  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G4991  
N-GSF  
σωτηρίας  
soterias  
–

G997  
V-AAI-1S  
ἐβοήθησά  
eboethesa  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1325  
V-AAI-1S  
ἔδωκά  
edoka  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1242  
N-ASF  
διαθήκην  
diatheken  
–

G1484  
N-GPN  
ἐθνῶν  
ethnon  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2525  
V-AAN  
καταστῆσαι  
katastesai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2816  
V-AAN  
κληρονομῆσαι  
kleronomesai  
–

G2817  
N-ASF  
κληρονομίαν  
kleronomian  
–

G2048  
N-GSF  
ἐρήμου,  
eremu,  
–

**49:9**

G3004  
V-PAPAS  
λέγοντα  
legonta  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1199  
N-DPM  
δεσμοῖς  
desmois  
–

G1831  
V-AAD-2P  
Ἐξέλθατε,  
Ekselthate,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4655  
N-DSM  
σκότει  
skotei  
–

G343  
V-APN  
ἀνακαλυφθῆναι.  
anakalyfthenai.  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DPF  
πάσαις  
pasais  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G3598  
N-DPF  
ὁδοῖς  
hodois  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1006  
V-FPI-3P  
βοσκηθήσονται,  
boskethesontai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DPF  
πάσαις  
pasais  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G5147  
N-DPF  
τρίβοις  
tribois  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3542  
N-NSF  
νομὴ  
nome  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν·  
auton;  
–

**49:10**

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3983  
V-FAI-3P  
πεινάσουσιν  
peinasusin  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G1372  
V-FAI-3P  
διψήσουσιν,  
dipsesusin,  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G3960  
V-FAI-3S  
πατάξει  
pataksei  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G2742  
N-NSM  
καύσων  
kauson  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2246  
N-NSM  
ἥλιος,  
helios,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1656  
N-GPM  
ἐλεῶν  
eleon  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G3870  
V-FAI-3S  
παρακαλέσει  
parakalesei  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G4077  
N-GPF  
πηγῶν  
pegon  
–

G5204  
N-GPN  
ὑδάτων  
hydaton  
–

G71  
V-FAI-3S  
ἄξει  
aksei  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς·  
autus;  
–

**49:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5087  
V-FAI-1S  
θήσω  
theso  
–

G3956  
A-ASN  
πᾶν  
pan  
–

G3735  
N-ASN  
ὄρος  
oros  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3598  
N-ASF  
ὁδὸν  
hodon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-ASF  
πᾶσαν  
pasan  
–

G5147  
A-ASF  
τρίβον  
tribon  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-ASN  
βόσκημα  
boskema  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς.  
autois.  
–

**49:12**

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
–

G4207  
ADV  
πόρρωθεν  
porrothen  
–

G2064  
V-PMI-3P  
ἔρχονται,  
erchontai,  
–

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G1005  
N-GSM  
βορρᾶ  
borra  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G2281  
N-GSF  
θαλάσσης,  
thalasses,  
–

G243  
D-NPM  
ἄλλοι  
alloi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

–  
N-GPM  
Περσῶν.  
Person.  
–

**49:13**

G2165  
V-PMD-2P  
εὐφραίνεσθε,  
eufrainesthe,  
–

G3772  
N-NPM  
οὐρανοί,  
uranoi,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G21  
V-PMD-3S  
ἀγαλλιάσθω  
agalliastho  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ,  
ge,  
–

G4486  
V-AAD-3P  
ῥηξάτωσαν  
reksatosan  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G3735  
N-NPN  
ὄρη  
ore  
–

G2167  
N-ASF  
εὐφροσύνην  
eufrosynen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1015  
N-NPM  
βουνοὶ  
bunoi  
–

G1343  
N-ASF  
δικαιοσύνην,  
dikaiosynen,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1653  
V-AAI-3S  
ἠλέησεν  
eleesen  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2992  
N-ASM  
λαὸν  
laon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5011  
A-APM  
ταπεινοὺς  
tapeinus  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2992  
N-GSM  
λαοῦ  
lau  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3870  
V-AAI-3S  
παρεκάλεσεν.  
parekalesen.  
–

**49:14**

G2036  
V-AAI-3S  
Εἶπεν  
Eipen  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G1459  
V-AAI-3S  
Ἐγκατέλιπέν  
Enkatelipen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G1950  
V-ANI-3S  
ἐπελάθετό  
epelatheto  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**49:15**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1950  
V-FMI-3S  
ἐπιλήσεται  
epilesetai  
–

G1135  
N-NSF  
γυνὴ  
gyne  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3813  
N-GSN  
παιδίου  
paidiu  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1653  
V-AAN  
ἐλεῆσαι  
eleesai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1549  
A-APN  
ἔκγονα  
ekgona  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2836  
N-GSF  
κοιλίας  
koilias  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς;  
autes;  
–

G1487  
CONJ  
εἰ  
ei  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1950  
V-AMO-3S  
ἐπιλάθοιτο  
epilathoito  
–

G3778  
D-APN  
ταῦτα  
tauta  
–

G1135  
N-NSF  
γυνή,  
gyne,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλ᾽  
all᾽  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1950  
V-FMI-1S  
ἐπιλήσομαί  
epilesomai  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος.  
kyrios.  
–

**49:16**

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G5495  
N-GPF  
χειρῶν  
cheiron  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

–  
V-AAI-1S  
ἐζωγράφησά  
edzografesa  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G5038  
N-APN  
τείχη,  
teiche,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1799  
PREP  
ἐνώπιόν  
enopion  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ  
ei  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3956  
A-GSM  
παντός·  
pantos;  
–

**49:17**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5036  
A-B  
ταχὺ  
tachy  
–

G3618  
V-FPI-2S  
οἰκοδομηθήσῃ  
oikodomethese  
–

G5259  
PREP  
ὑφ᾽  
hyf᾽  
–

G3739  
R-GPM  
ὧν  
hon  
–

G2507  
V-API-2S  
καθῃρέθης,  
katherethes,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2049  
V-AAPNP  
ἐρημώσαντές  
eremosantes  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G4771  
P-GS  
σοῦ  
su  
–

G1831  
V-FMI-3P  
ἐξελεύσονται.  
ekseleusontai.  
–

**49:18**

G142  
V-AAD-2S  
ἆρον  
aron  
–

G2945  
N-DSM  
κύκλῳ  
kyklo  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3788  
N-APM  
ὀφθαλμούς  
ofthalmus  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-AAD-2S  
ἰδὲ  
ide  
–

G3956  
A-APM  
πάντας,  
pantas,  
–

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G4863  
V-API-3P  
συνήχθησαν  
synechthesan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2064  
V-AAI-3P  
ἤλθοσαν  
elthosan  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-AS  
σέ·  
se;  
–

G2198  
V-PAI-1S  
ζῶ  
zo  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ,  
ego,  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3956  
A-APM  
πάντας  
pantas  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1746  
V-FMI-2S  
ἐνδύσῃ  
endyse  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4060  
V-FMI-2S  
περιθήσῃ  
perithese  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G3739  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G2889  
N-ASM  
κόσμον  
kosmon  
–

G3565  
N-GSF  
νύμφης.  
nymfes.  
–

**49:19**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G2048  
A-NPN  
ἔρημά  
erema  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G1311  
V-RMPNP  
διεφθαρμένα  
dieftharmena  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G4098  
V-RAPNP  
πεπτωκότα  
peptokota  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G4729  
V-FAI-3S  
στενοχωρήσει  
stenochoresei  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G2730  
V-PAPGP  
κατοικούντων,  
katoikunton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-FPI-3P  
μακρυνθήσονται  
makrynthesontai  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G4771  
P-GS  
σοῦ  
su  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2666  
V-PAPNP  
καταπίνοντές  
katapinontes  
–

G4771  
P-AS  
σε.  
se.  
–

**49:20**

G2046  
V-FAI-3P  
ἐροῦσιν  
erusin  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3775  
N-APN  
ὦτά  
ota  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5207  
N-NPM  
υἱοί  
hyioi  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3739  
R-APM  
οὓς  
hus  
–

G622  
V-RAI-2S  
ἀπολώλεκας  
apololekas  
–

G4728  
A-NSM  
Στενός  
Stenos  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G5117  
N-NSM  
τόπος,  
topos,  
–

G4160  
V-AAD-2S  
ποίησόν  
poieson  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G5117  
N-ASM  
τόπον  
topon  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G2730  
V-FAI-1S  
κατοικήσω.  
katoikeso.  
–

**49:21**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2046  
V-FAI-3S  
ἐρεῖς  
ereis  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2588  
N-DSF  
καρδίᾳ  
kardia  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5100  
I-NSM  
Τίς  
Tis  
–

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησέν  
egennesen  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3778  
D-APM  
τούτους;  
tutus;  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G815  
A-NSF  
ἄτεκνος  
ateknos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5503  
N-NSF  
χήρα,  
chera,  
–

G3778  
D-APM  
τούτους  
tutus  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G1625  
V-AAI-3S  
ἐξέθρεψέν  
eksethrepsen  
–

G1473  
P-DS  
μοι;  
moi;  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2641  
V-API-1S  
κατελείφθην  
kateleifthen  
–

G3441  
A-NSF  
μόνη,  
mone,  
–

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G4225  
ADV  
ποῦ  
pu  
–

G1510  
V-IAI-3P  
ἦσαν;  
esan;  
–

**49:22**

G3778  
ADV  
Οὕτως  
HUtos  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2400  
INJ  
Ἰδοὺ  
Idu  
–

G142  
V-PAI-1S  
αἴρω  
airo  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρά  
cheira  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G3520  
N-APF  
νήσους  
nesus  
–

G142  
V-FAI-1S  
ἀρῶ  
aro  
–

G4953  
N-ASN  
σύσσημόν  
syssemon  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G71  
V-FAI-3P  
ἄξουσιν  
aksusin  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5207  
N-APM  
υἱούς  
hyius  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2859  
N-DSM  
κόλπῳ,  
kolpo,  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2364  
N-APF  
θυγατέρας  
thygateras  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G3676  
N-GPM  
ὤμων  
omon  
–

G142  
V-FAI-3P  
ἀροῦσιν,  
arusin,  
–

**49:23**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3P  
ἔσονται  
esontai  
–

G935  
N-NPM  
βασιλεῖς  
basileis  
–

–  
A-NPM  
τιθηνοί  
tithenoi  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G757  
V-PAPNP  
ἄρχουσαι  
archusai  
–

G5162  
N-NPF  
τροφοί  
trofoi  
–

G4771  
P-GS  
σου·  
su;  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G4352  
V-FAI-3P  
προσκυνήσουσίν  
proskynesusin  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G5522  
N-ASM  
χοῦν  
chun  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G4228  
N-GPM  
ποδῶν  
podon  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3011  
V-FAI-3P  
λείξουσιν·  
leiksusin;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1097  
V-FMI-2S  
γνώσῃ  
gnose  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G153  
V-FPI-2S  
αἰσχυνθήσῃ.  
aischynthese.  
–

**49:24**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2983  
V-FMI-3S  
λήμψεταί  
lempsetai  
–

G5100  
I-NSM  
τις  
tis  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

–  
N-GSM  
γίγαντος  
gigantos  
–

G4661  
N-APN  
σκῦλα;  
skyla;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G162  
V-AAS-3S  
αἰχμαλωτεύσῃ  
aichmaloteuse  
–

G5100  
I-NSM  
τις  
tis  
–

G94  
ADV  
ἀδίκως,  
adikos,  
–

G4982  
V-FPI-3S  
σωθήσεται;  
sothesetai;  
–

**49:25**

G3778  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1437  
CONJ  
Ἐάν  
Ean  
–

G5100  
I-NSM  
τις  
tis  
–

G162  
V-AAS-3S  
αἰχμαλωτεύσῃ  
aichmaloteuse  
–

–  
N-ASM  
γίγαντα,  
giganta,  
–

G2983  
V-FMI-3S  
λήμψεται  
lempsetai  
–

G4661  
N-APN  
σκῦλα·  
skyla;  
–

G2983  
V-PAPNS  
λαμβάνων  
lambanon  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G2480  
V-PAPGS  
ἰσχύοντος  
ischuontos  
–

G4982  
V-FPI-3S  
σωθήσεται·  
sothesetai;  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2920  
N-ASF  
κρίσιν  
krisin  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2919  
V-FAI-1S  
κρινῶ,  
krino,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5207  
N-APM  
υἱούς  
hyius  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G4506  
V-FMI-1S  
ῥύσομαι·  
rysomai;  
–

**49:26**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2068  
V-FMI-3P  
φάγονται  
fagontai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2346  
V-AAPNP  
θλίψαντές  
thlipsantes  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4561  
N-APF  
σάρκας  
sarkas  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4095  
V-FMI-3P  
πίονται  
piontai  
–

G3739  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G3631  
N-ASM  
οἶνον  
oinon  
–

G3501  
A-ASM  
νέον  
neon  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G129  
N-ASN  
αἷμα  
haima  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3184  
V-FPI-3P  
μεθυσθήσονται,  
methysthesontai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G143  
V-FPI-3S  
αἰσθανθήσεται  
aisthanthesetai  
–

G3956  
A-NSF  
πᾶσα  
pasa  
–

G4561  
N-NSF  
σὰρξ  
sarks  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4506  
V-AMPNS  
ῥυσάμενός  
rysamenos  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G482  
V-PMPNS  
ἀντιλαμβανόμενος  
antilambanomenos  
–

G2479  
N-GSF  
ἰσχύος  
ischuos  
–

G2384  
N-PRI  
Ιακωβ.  
Iakob.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).